

**XLI Międzynarodowe Spotkania Artystyczne dla Dzieci i Młodzieży**  
**„Moja Przygoda w Muzeum”**  
**41st International Fine Arts Meeting for Children and Youth**  
**'My Adventure in the Museum'**

Organizator:  
Muzeum Okręgowe w Toruniu

Organizer:  
The District Museum in Toruń

- W 2019 roku **16 muzeów** przeprowadziło etapy regionalne, które polegały na:
- rozpropagowaniu idei Spotkań wśród różnorodnych instytucji zajmujących się edukacją artystyczną dzieci i młodzieży (w szkołach, domach kultury, pracowniach artystycznych),
  - gromadzeniu prac z różnych instytucji,
  - przeprowadzeniu obrad Jury,
  - zorganizowaniu ekspozycji,
  - przygotowaniu i przeprowadzeniu specjalnych uroczystości, podczas których nagrodzono najwybitniejszych młodych artystów,
  - dostarczeniu prac (łącznie ze **155 instytucji**) do Muzeum Okręgowego.

Oprócz muzeów prace na finał konkursu przysłało jeszcze 35 innych instytucji oraz 3 osoby indywidualne.

**Ogółem w etapie regionalnym wykonano około 8 tysięcy prac. Na finał *Spotkań* nadesłano 1030 prac z Polski, Serbii, Czech i Chin (Hong-Kong), łącznie ze 190 instytucji.**

Jury 8 lipca wybrało 183 prace na wystawę pokonkursową, która została udostępniona 10 września 2019 roku w Muzeum Okręgowym w Toruniu w budynku Ratusza Staromiejskiego.

Jury przyznało 19 równorzędnych nagród. Dodatkowo przyznano nagrody specjalne: dwie Nagrody Prezydenta Miasta Torunia, dwie Nagrody Dyrektora Muzeum Okręgowego w Toruniu, Nagrodę Towarzystwa Muzeum Okręgowego w Toruniu oraz Nagrodę dla instytucji za kreację nowatorskich rozwiązań artystycznych i wybitne osiągnięcia w procesie edukacji kulturalnej dzieci i młodzieży.

Podczas trwania wystawy konkursowej odbywa się plebiscyt publiczności. Głosować można na ekspozycji muzealnej w Toruniu oraz internetowo. W taki sposób zostaną wyłonione nagrody publiczności w następujących kategoriach wiekowych: 5–6 lat, 7–9 lat, 10–12 lat, 13–15 lat, 16–18 lat oraz w kategorii osób niepełnosprawnych. 10 września, równocześnie z otwarciem wystawy, zostały udostępnione w Internecie na stronie [www.muzeum.torun.pl](http://www.muzeum.torun.pl) wszystkie prace znajdujące się na ekspozycji.

Plebiscyt będzie trwał od 10 września do 6 października br.

Maria Gessek  
Sekretarz Konkursu

In 2019, **16 museums** conducted regional stages of the competition, implementing the following tasks:

- promotion of the idea of the International Meeting among various institutions involved in fine arts education of children and youth (schools, community centres, and art studios)
- collection of works from various institutions
- execution of the jury's proceedings
- organisation of the exhibition
- preparation and execution of special award ceremonies with awards given to the most outstanding young artists.
- delivery of the artworks (from **155 institutions** in total) to the District Museum.

Aside from the museums, 35 other institutions and 3 individuals submitted works for the competition.

**In total, 8 thousand artworks were created for the regional stage of the competition. 1030 works from Poland, Serbia, Czech Republic and China (Hong Kong) were submitted for the final stage of the 41st International Meeting by altogether 190 institutions.**

On July 8, the Jury chose 183 works for the post competition exhibition which has been opened to public on 10 September 2019 and housed at the District Museum in Toruń in the building of the Old Town Hall. The Jury decided to grant 19 equal awards. In addition, the following special awards were also granted: two Awards of the Mayor of the City of Toruń, two Awards of the Director of the District Museum in Toruń, the Award of the Society of Friends of the District Museum in Toruń, as well as the award for creating innovative artistic solutions and outstanding achievements in the process of cultural education of children and youth.

An audience plebiscite will be carried out during the exhibition.

People are able to vote at the museum exhibition in Toruń and cast their votes on-line. This voting process will allow to select award winners in various age groups. One award per every age category, that is: authors aged 5–6, 7–9, 10–12, 13–15, and 16–18, with an additional award for disabled children and youth.

All works included in the exhibition are available on the Internet at

[www.muzeum.torun.pl](http://www.muzeum.torun.pl) on 10 September 2019, that is, on the opening day of the exhibition. The plebiscite will run from 10 September to 6 October 2019.

Maria Gessek

The Secretary of the Competition

**NAGRODY**

AWARDS

# I GRUPA WIEKOWA (5–6 LAT)

Julia Kłósek, l. 5, Nowy Sącz, woj. małopolskie / małopolskie district

*Ptaki / Birds*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Agata Rolka



Paulina Boczar, Zuzanna Długosz, Natalia Kurdziel, Maja Kurdziel,  
Oliwia Pitrus, Julia Sładek, I. 5, Krosno, woj. podkarpackie /  
podkarpackie district

*FOTOPLASTIKON – moje miasto Krosno. Wystawa: Od ucznia do  
mistrza. Fotografia / PHOTOPLASTICON – my town Krosno.*

*Exhibition: From disciple into master. Photography*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Katarzyna Kubal-Czekańska,  
Izabela Szwał





## II GRUPA WIEKOWA (7–9 LAT)

Artur Minczanowski, I. 9, Cieszyn, woj. śląskie / śląskie district  
*Miasto / The Town*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Katarzyna Poślednicka



Hanna Stasiak, l. 9, Poznań, woj. wielkopolskie / wielkopolskie district  
*Złotowłosa w szmaragdowej sukni / Golden hair lady in emerald dress,*  
Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Monika Marczyk-Żabińska



Tomek Winiarski, I. 9, Grębocin, woj. kujawsko-pomorskie / kujawsko-pomorskie district

*Portret kobiety / Portrait of a woman*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Urszula Gajtkowska





Jagoda Skorupka, l. 7, Wrocław, woj. dolnośląskie / dolnośląskie district  
*Antylopa gnu / The Wildebeest*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Joanna Sekuła



### III GRUPA WIEKOWA (10–12 LAT)

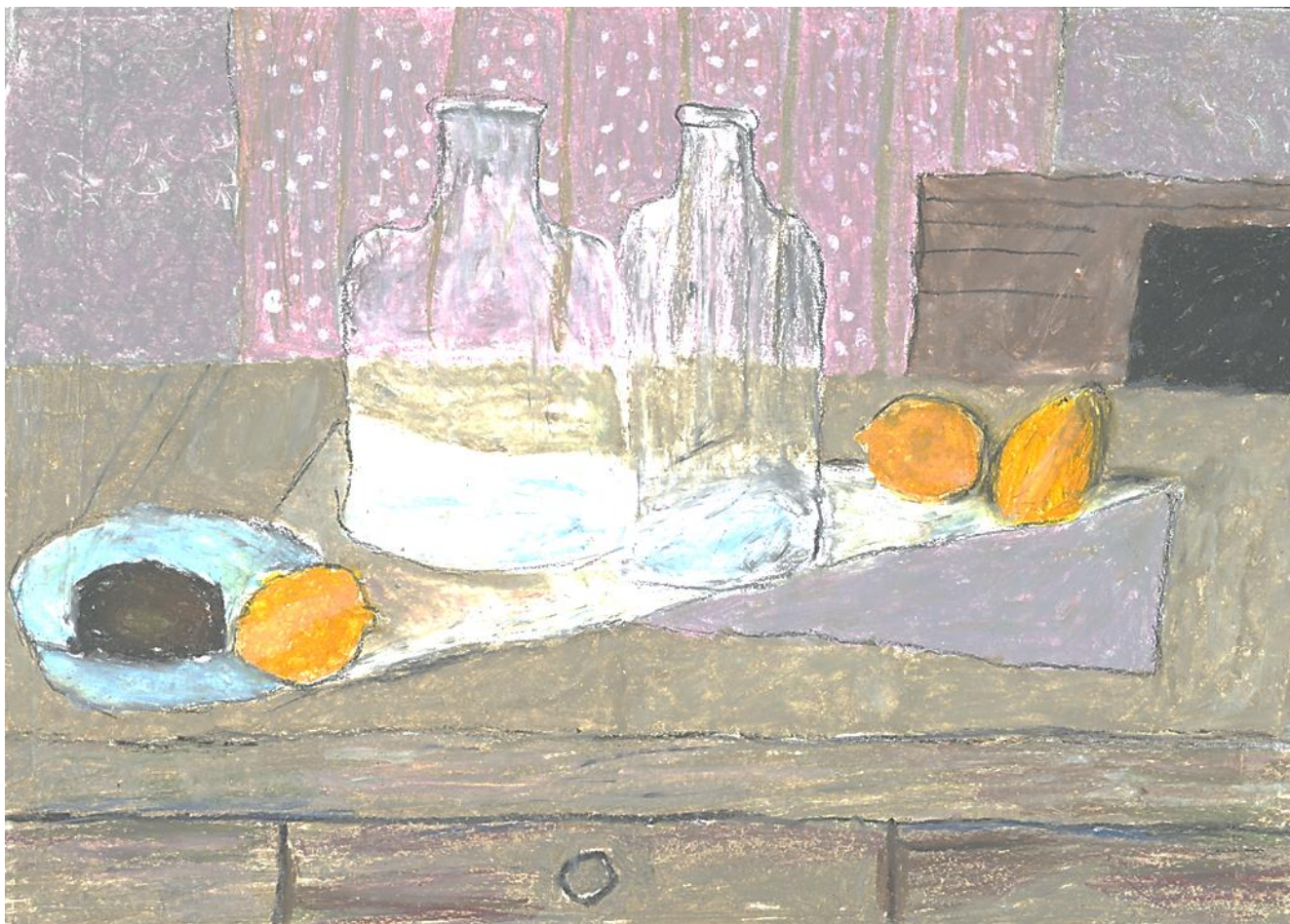
Julia Fryźlewicz, l. 12, Nowy Targ, woj. małopolskie / małopolskie district

*Grajek / The Musician*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Maria Mrożek



Arek Bargiel, l. 11, Nowy Sącz, woj. małopolskie / małopolskie district  
*Inspiracja twórczością Marii Ritter / Inspired by paintings of Maria Ritter*  
Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Violetta Rola





Mateusz Kałyniuk, I. 10, Nowy Sącz, woj. małopolskie / małopolskie district  
*Inspiracja twórczością Marii Ritter – Ptaki / Inspired by paintings of Maria  
Ritter – Birds*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Elżbieta Barciszewska-Koziół



Michalina Anna Szymańska, I. 12, Białystok, woj. podlaskie / podlaskie district

*Lis / The fox*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Katarzyna Małgorzata Magdziak





Iwona Hajduga, l. 12, Ptaszkowa, woj. małopolskie / małopolskie district  
*Łemkowski krzyż przydrożny / Lemko roadside cross*  
Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Marta Janas



## IV GRUPA WIEKOWA (13–15 LAT)

Maria Graczyk, I. 15, Poznań, woj. wielkopolskie / wielkopolskie district

*Koło czasu / The wheel of time*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Agnieszka Graczyk-Skalska



Nina Kołyszko, I. 14, Poznań, woj. wielkopolskie / wielkopolskie district  
*Widowisko będzie trwać / Spectacle will be continued*  
Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Danuta Puciłowska





Zofia Kałużyńska, I. 15, Poznań, woj. wielkopolskie / wielkopolskie district

*Akt przed lustrem / Act in front of the mirror*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Katarzyna Makowska



## V GRUPA WIEKOWA (16–18 LAT)

Sandra Kasperuk, I. 17, Biała Podlaska, woj. lubelskie / lubelskie district

Złomiarka / Metal scrapper

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Elżbieta Centkowska



Sandra Skurnóg, l. 18, Słupsk, woj. pomorskie / pomorskie district  
*Witkacego niebo nad Słupskiem / Witkacy's sky over Słupsk*  
Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Maria Karpińska



Karolina Michalska, l. 16, Skierniewice, woj. łódzkie / łódzkie district  
*Samoloty / Airplanes*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Agata Iwańczyk-Morga





Oksana Szymańska, I. 18, Zduńska Wola, woj. łódzkie / łódzkie district  
*W świecie strąconych aniołów / In the world of fallen angels*  
Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Marzena Sroczyńska-Gudajczyk





# **Grupa osób z niepełnosprawnością intelektualną**

Agnieszka Tomyślak, I. 25, Nowy Sącz, woj. małopolskie / małopolskie district

*Madonna ze słonecznikiem / Madonna with the sunflower*  
op. Elżbieta Barciszewska-Kozioł, Kinga Tokarczyk

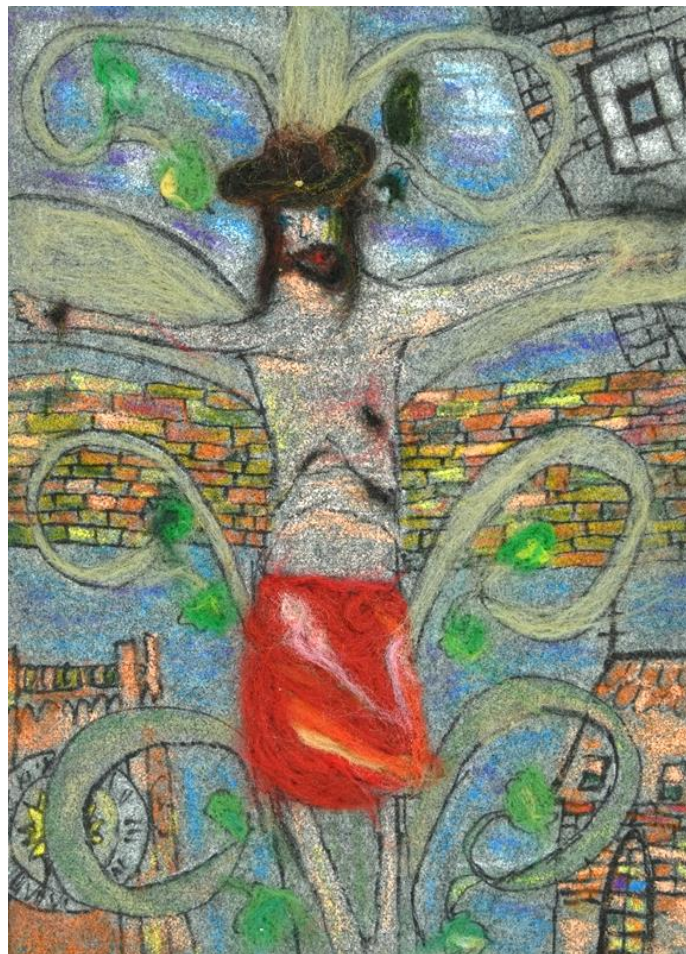


# Nagrody Prezydenta Miasta Torunia

Klara Borkowska, I. 10, Nowy Sącz, woj. małopolskie / małopolskie district

*Toruński kalejdoskop / Kaleidoscope of Torun*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Elżbieta Barciszewska-Kozioł



Oskar Wróbel, I. 17, Zamość, woj. lubelskie / lubelskie district  
*Toruń – Dwór Mieszczański / Torun – Burgher's manor*  
Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Maria Śliczniak





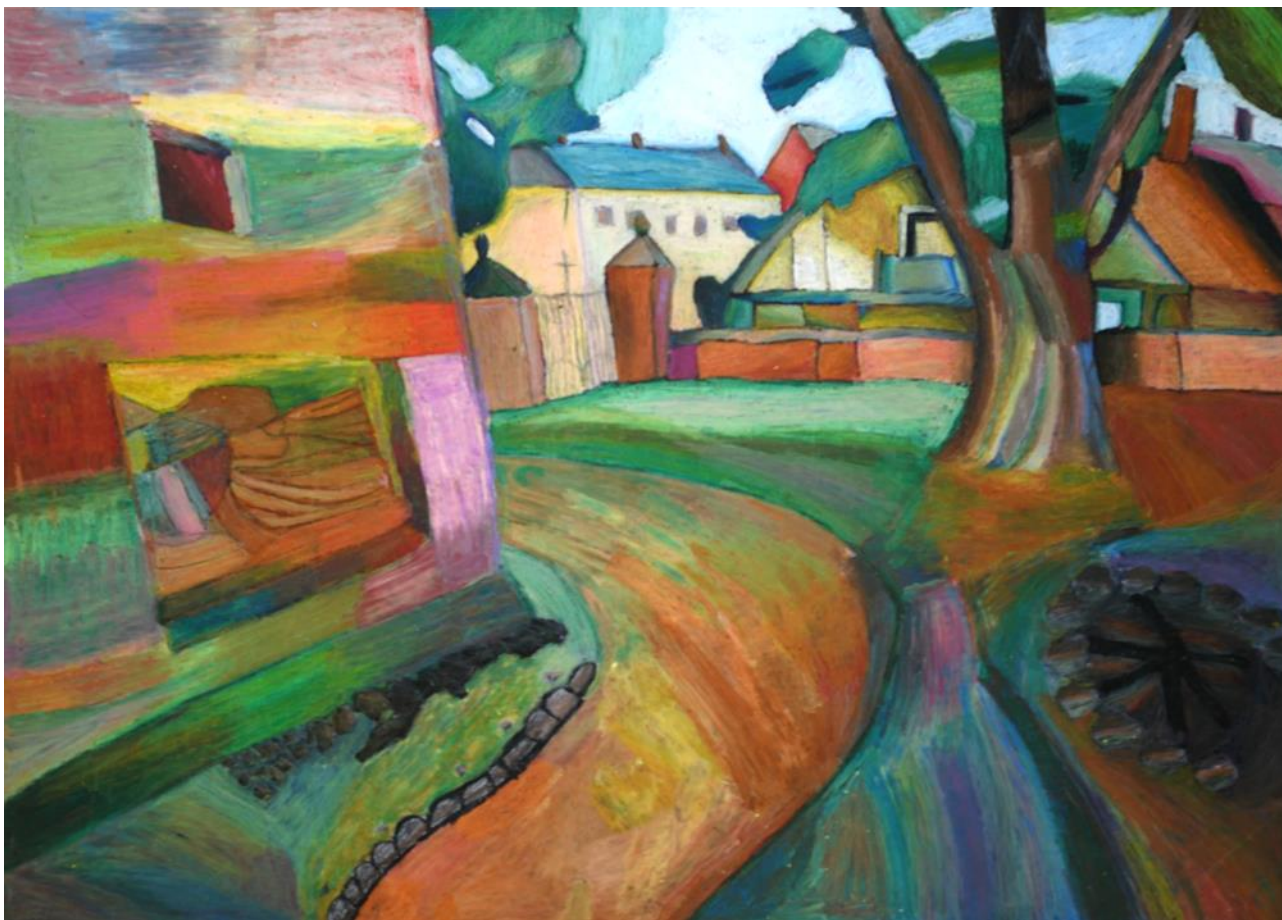
# Nagrody Dyrektora Muzeum Okręgowego w Toruniu dr. Marka Rubnikowicza

Amelia Filozof, l. 16, Lublin, woj. lubelskie / lubelskie district  
*Moja przygoda w Muzeum / My adventure in the Museum*  
Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Iwonna Jedlińska



Mateusz Połeć, I. 24, Skierniewice, woj. łódzkie / łódzkie district  
Inspiracja obrazem *Zdzisława Pągowskiego* / *Inspired by painting of*  
*Zbigniew Pągowski*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Dariusz Zdrojewski





# **Nagroda Towarzystwa Przyjaciół Muzeum Okręgowego w Toruniu**

Magdalena Obraniak, l. 9, Żyrardów, woj. mazowieckie / mazowieckie district

*Muzeum Narodowe w Warszawie – Sztuka starożytna / The National  
Museum in Warsaw – Ancient Egyptian Art*

Opiekun artystyczny / Artistic supervisor: Dorota Misiak



## **Nagrodzeni opiekunowie plastyczni**

The prize winning teachers

Agata Rolka, Violetta Rola, Elżbieta Barciszewska-Kozioł, Kinga Tokarczyk,  
Nowy Sącz

Katarzyna Kubal-Czekańska, Izabela Szwaśt, Krosno

Katarzyna Poślednicka, Cieszyn

Monika Marczyk-Żabińska, Agnieszka Graczyk-Skalska, Danuta Puciłowska,

Katarzyna Makowska, Poznań

Urszula Gajtkowska, Grębocin

Joanna Sekuła, Wrocław

Maria Mrożek, Nowy Targ

Katarzyna Małgorzata Magdziak, Białystok

Marta Janas, Ptaszkowa

Elżbieta Centkowska, Biała Podlaska

Maria Karpińska, Słupsk

Agata Iwańczyk-Morga, Dariusz Zdrojewski Skierniewice

Marzena Sroczyńska-Gudajczyk, Zduńska Wola

Maria Śliczniak, Zamość

Iwonna Jedlińska, Lublin

Dorota Misiak, Żyrardów

# **Jury Konkursu**

## **The Jury of the Competition**

**dr Marek Rubnikowicz** – Przewodniczący Jury  
The Head of Jury  
Dyrektor Muzeum Okręgowego w Toruniu  
The Director of the District Museum in Toruń

**Zbigniew Fiderewicz** – I Zastępca Prezydenta Miasta Torunia  
First Deputy Mayor of Toruń

**Zbigniew Derkowski** – dyrektor Wydziału Kultury Urzędu Miasta Torunia  
The Director of the Department of Culture  
Municipal Office of Toruń



**Małgorzata Bociąga** – Konsultant do spraw Konkursu / Competition  
Consultant

**dr Joanna Strzelecka-Traczykowska** – artysta malarz / painter

**Małgorzata Sobecka** – artysta / artist

**Józef Pietrzyk** – artysta malarz / painter

**Dariusz Przewięźlikowski** – artysta / artist

**Tomasz Wlaźlak** – artysta / artist

Wydział Sztuk Pięknych, Uniwersytet Mikołaja Kopernika  
The Faculty of Fine Arts, Nicolaus Copernicus University

**Justyna Matella**

Muzeum Okręgowe w Toruniu  
The District Museum in Toruń

**Maria Gessek** – Sekretarz Konkursu  
The Competition Secretary  
Muzeum Okręgowe w Toruniu  
The District Museum in Toruń

**Wystawa pokonkursowa w Muzeum  
Okręgowym w Toruniu (Ratusz Staromiejski)  
od 10 września  
do 6 października 2019**

The post-contest exhibition in the District Museum  
in Toruń (The Old Town Hall)  
from 10 September to 6 October 2019

## **Fundatorzy nagród:**

The prize founders:

Muzeum Okręgowe w Toruniu

District Museum in Toruń

Prezydent Miasta Torunia

The President of Toruń

Narodowy Bank Polski

The National Bank of Poland

Towarzystwo Przyjaciół Muzeum Okręgowego w Toruniu

The District Museum in Toruń Friends Society

Drukarnia BIAŁY KRUK Milewscy Sp. J.

The Printing house BIAŁY KRUK Milewscy Sp. J.

FPHU Natura-Zenon Mizerek

Partner XXI Kleks Sp. J.

Przedsięwzięcie wsparte finansowo przez Gminę Miasta Toruń.

The undertaking is financially supported by the Toruń Municipal.



Miasto Toruń

Dyrektor i redaktor naczelny wydawnictwa  
dr Marek Rubnikowicz

The director and the head editor:  
Marek Rubnikowicz, PhD

Aranżacja plastyczna wystawy / The artistic design of the exhibition:  
artysta malarz / painter: Józef Pietrzyk

Fotografie prac konkursowych / The photos of the Contest's works:  
Magdalena Białkowska, Anastazja Syhlova

Redakcja / Edited by: Maria Magdalena Gessek  
Korekta / Proofreading: Joanna Załuska

Muzeum Okręgowe w Toruniu jest samorządową instytucją  
kultury,  
której organem założycielskim jest Gmina Miasta Toruń.  
The District Museum in Toruń is a cultural institution of the  
local government, its founding body is the Toruń Municipal  
Commune.

Muzeum Okręgowe w Toruniu, Rynek Staromiejski 1  
87-100 Toruń, tel. +48 56 660 56 12  
fax +48 56 622 40 29  
e-mail: [muzeum@muzeum.torun.pl](mailto:muzeum@muzeum.torun.pl)  
[www.muzeum.torun.pl](http://www.muzeum.torun.pl)

The District Museum in Toruń, Rynek Staromiejski 1,  
87-100 Toruń, tel. +48 56 660 56 12  
fax +48 56 622 40 29  
e-mail: [muzeum@muzeum.torun.pl](mailto:muzeum@muzeum.torun.pl)  
[www.muzeum.torun.pl](http://www.muzeum.torun.pl)



Miasto Toruń

